

# ST. MICHAEL PARISH

75 DERBY AVENUE • DERBY, CONNECTICUT 06418

## WELCOME TO OUR PARISH FAMILY

### Parish Membership

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.



### Vincentian Fathers

Rev. Marek Sadowski, CM *Pastor*  
Rev. Marek Sobczak, CM, *Vicar*  
Deacon Robert Carter

### School Principal

Toni Ann LaMattina

### Parish Trustees

Ryszard Przydzial & Brian Tarini

### Parish Financial Council

Irene Loman & John Zaprzalka

### Ministry of Music / Choir Directors

Marc Garofalo & Tatyana Yedigarova

### Religious Education

Margaret Mattei, DRE

### Masses

**SUNDAY VIGIL MASS:** Saturday at 4:30 pm

**SUNDAY:** 9:00 am, 11:00 am (*Polish*) & 5:30 pm

### WEEKDAYS

**Monday:** Novena with Mass at 7:00 pm (*English*)

**Tuesday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Wednesday:** Novena with Mass at 7:00 pm (*Polish*)

**Thursday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Friday:** Morning Mass at 7:00 am (*English*)

**Friday Masses during Lent:** 5:30 pm (*English*) & 7:00 pm (*Polish*)

**Saturday:** Morning Mass at 8:00 am (*English*)

**First Friday:** 7:00 am Mass (*English*) followed by the Litany to Sacred Heart of Jesus; 7:00 pm Mass (*Polish*)

**HOLY DAYS:** Consult schedule inside

### NOVENA TO OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL

Every Monday at 7:00 pm (*Rosary at 6:45 pm*)

### Sacraments

**Baptism:** Arrangements for baptism to be made at the Parish Office. Please call for an appointment.

**Marriage:** Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

**Sacrament of Reconciliation (Confession):** Confession is heard before weekday Mass & on Saturdays at 3:30 pm.

**Sick Calls:** Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

**Vocations:** Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

**St. Michael Cemetery:** A bridge to the Communion of Saints ~ burial and cremation plots are available. Kindly call the Parish Office, 203-734-0005 for information. A parish managed Catholic Cemetery, Silver Hill Rd., Derby.

**Parish Office:** The parish office is open Mondays from 9:30 am to 3:00 pm, Wednesdays from 9:30 am to noon and Fridays 11:00 am to 2:30 pm.

Please call ahead to be sure staff is in. Closed Tuesdays and Thursdays and weekends.

**Parish Office:** 203-734-0005

**Website:** <https://saintmichaelsderby.org>

**School:** St. Mary - St. Michael: 203-735-6471

**SUNDAY, JANUARY 4, 2026**

**The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph**

**SAT., SUNDAY VIGIL, JANUARY 3**

4:30pm +Zofia & Franciszek Kilar  
-son and family

**SUNDAY, JANUARY 4, 2026**

9:00 am +Bob Podolak -Margaret Mattei

11:00 am (Pol.) +Genowefa & Bronislaw

Jesionka -family

5:30 pm + Helena & Stanislaw Kozdron  
-corka

**MONDAY, JANUARY 5, 2026**

7:00pm +Paul Swetz -daughter Deborah

**TUESDAY, JANUARY 6, 2026**

**7:00am +OPEN FOR INTENTION**

**WEDNESDAY, JANUARY 7, 2026**

7:00pm ((Pol.) +Rev. Henry Czekala, CM  
-Ryszard & Zofia Przydzial

**THURSDAY, JANUARY 8, 2026**

7:00am +John Stochmal (anniv.) Dad & family

**FRIDAY, JANUARY 9, 2026**

7:00am +Edward & Aniela Kloc  
-Stanley & Kazimiera Jaworski

**SATURDAY, JANUARY 10, 2026**

**8:00 am OPEN FOR INTENTION**

**SATURDAY, SUNDAY VIGIL, JAN 10, 2026**

4:30pm +Jadwiga Nachtygal  
-Anna & Frank Valko

**SUNDAY, JANUARY 11, 2026**

9:00 am +He;ena Piekarz -Siudryga Family

11:00 am (Pol.) +Mieczyslaw Krzywdzinski  
-Maria Kuna and family

5:30 pm +Mieczyslaw Kilar -Sophie Turski  
and family

**COLLECTIONS**

Sunday, December 21: Offertory \$4548

Religious Retirement Fund: \$2517

Thursday, December 25: Offertory and misc. \$6819

Christmas Gifts to the Church: \$17,864.25

*Thank you so much for your generosity in the*

*collections. What wonderful gifts to the parish.*

*Those funds are used for operating costs!*

*Thank you! Bog Zaplac!*



**MIRACULOUS MEDAL NOVENA**

The Rosary is prayed at 6:40 pm every  
Monday before the Miraculous Medal  
Novena and Mass and also on  
Wednesdays in Polish at the 7:00 pm Novena  
and Mass.

**SANCTUARY LAMP INTENTION**

In loving memory of Peter Tracz from fam.

**COMMUNION HOSTS INTENTION**

Happy 2<sup>nd</sup> birthday blessings for Teddy  
Henry from Mom, Dad, Yaya, Papa,  
“Uncle”, Auntie Ellen, Uncle Fonsie, Cousin  
Anna and Gigi.

**SACRAMENTAL WINE INTENTION**

In loving memory of Helen Ploski on 3<sup>rd</sup>  
anniversary in Heaven (Jan. 1) from Pat  
and John Walania.

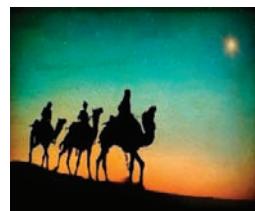
**PRO-LIFE ROSES**

1. Asking God's protection for son, Sergeant Billy Kowark, who is stationed in the Middle East from parents John & Wendi.
2. In loving memory of Peter & Caroline Tracz from family.
3. In loving memory of Benjamin Madura from Caroline.
4. In loving memory of the deceased of the Tracz Family from Caroline, Lorraine, & Ken.
5. First birthday blessings for Miles Dorso (Jan. 10) with love from Great Grandma and Great Grandpa.
6. Blessngs to Theodore (Teddy) on his 2<sup>nd</sup> birthday (Jan. 9) from Joey and Terry.
7. In memory of Fr. Henry Czekala on birthday in Heaven from Sande.



**BLESSING OF HOMES**

The New Year will begin the custom of blessing of homes and all those who live there. Our Priests are available to bless your home. Call the office to arrange a time. 203-734-0005.



**EPIPHANY OF THE LORD  
CHALK AND INCENSE**

Today is the Feast of the Epiphany when the Three Kings traveled thousands of miles to worship Baby Jesus and bring Him gifts of gold, incense, and myrrh. To commemorate this event there are packets of blessed chalk and incense and a home blessing prayer near the manger if you celebrate this custom.

### JANUARY CALENDAR

Thurs., Jan. 1st – Solemnity of Mary, Mother of God. **HOLY DAY OF OBLIGATION.**  
Sun., Jan. 4th – 2<sup>nd</sup> collection for snow removal fund.  
Sun., Jan. 11th – 2<sup>nd</sup> collection for general maintenance.  
Sun., Jan. 18th – 2<sup>nd</sup> collection for heating.  
**Sun. Jan. 18<sup>th</sup> -DIVINE MERCY DEVOTION 3PM**  
Sun., Jan. 25<sup>th</sup> – 2<sup>nd</sup> collection for Archdiocesan Catholic high schools.

### 2025-2026 CCD CLASSES

Remaining class dates are as follows: January 11 and 25, February 8 and 22, March 8 and 22, and April 12 and 26. Class time is 9:45 am – 11:00 am  
Anyone wishing to attend 11:00 o'clock Mass may be excused 10 minutes early.

*Any questions please call or text Margaret Mattei, DRE 203-530-2808.*

### St. Vincent de Paul food bank gift cards

The CCD program is seeking donations of grocery store gift cards to be given to St. Vincent de Paul's food bank for distribution to the needy. The donation box is located in front of the Sacred Heart altar and will remain there until January 3rd. Please consider making a donation. Thank you for your generosity!

### FROM THE OFFICE

*...Winter Office Hours: Mondays, Wednesdays, Fridays 10 am to 3 pm. Tuesdays and Thursdays closed. Inclement weather closes the office. Best to call ahead to be sure volunteer staff is in.*

**...If you received a statement last year of your Sunday donations in the offertory envelopes you will automatically receive a statement. Anyone else wishing a statement should call the parish office. Statements will be mailed out by the end of December. Please refer to your checks for any other donations made.**

**...2026 boxes of envelopes are available through the office; if you wish a box please call the office 203-734-0005.**

### ROOF FUND DONATIONS

**As of December 17 - \$466,287**

In memory of deceased of the Martin & Josephine Oliwa/Sypniewski familes from children, Catherine & Joseph Bedloves, Chuck & Joan Matula, David & Kathleen Lozinak, Christine & Lyle Zweigle. *Thank you to everyone who has donated (some two and three times). Eventually a full list will be printed. If we missed your name, please call the parish office. Soon the interior of the Church ceiling will be repaired.*

### OGŁOSZENIA PARAFIALNE,

### UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO,

**4 STYCZNIA 2026**

**PODZIĘKOWANIE.** Z całego serca dziękujemy za waszą troskę o nasz kościół. Dzięki waszej ofiarności świąteczny wystrój kościoła pomaga głębiej przeżywać tajemice naszej wiary.

**DZISIEJSZA DRUGA SKŁADKA** przeznaczona jest na odśnieżanie.

**RÓŻE RÓŻAŃCOWE** zapraszają wszystkich swoich członków na spotkanie opłatkowe, do dolnego kościoła, w niedzielę 4 stycznia 2026 r. po Mszy św. o godz. 11.00.

**REMONT WEWNĄTRZ KOŚCIOŁA.** Po Nowym Roku rozpoczniemy naprawę sufitu kościoła po stronie ołtarza Serca Pana Jezusa.

### **WYMIANA DACHU KOŚCIELNEGO – PODSUMOWANIE.**

Całkowity koszt remontu kościoła to znaczy: wymiana dachu, remont wieży, naprawa komina oraz dodatkowych prac takich jak; wymiana krzyża na wieży kościoła, wymiana cegieł i uzupełnienie ubytków w murze na froncie kościoła, plebanii i garażu, nakrycie komina stalą nierdzewną, wymiana blachy na wieży miedią pokrytej ołowiem, malowanie wieży zabezpieczające przed deszczem wyniósł **\$513,650,00**. Na dzień 17 grudnia zebrałismy **\$466,287,00**. Dziękuję z całego serca za dar modlitewny i finansowy. Ufam też, że będziemy kontynuować dalszy remont wewnatrz kościoła. Bóg zapłaci wszystkim ofiarodawcom.

**KOLEĄDA.** Osoby, które pragną by poświęcić ich dom lub mieszkanie proszone są o kontakt z kapłanem lub biurem parafialnym. Kolędę rozpoczniemy po Nowym Roku.

### CHRISTMAS FLOWERS DONATIONS

*In memory of...*

-My Babci – Josephine Zielinski from Matthew Koziol  
-Kazimierz Kret, zmarli z rodziną Kret, Tadeusz Zuber, zmarli z rodziną Zuber, Ron Greski from Grazyna Kret.  
-Deceased family from Michael Kudej.  
-Stepien Family, Poltorak Family, Kwaskiewicz Family, Niezgoda Family from Kwaskiewicz family.  
-John & Helen Lazowski, Edward & Barbara Bukowski, Cindy LeMay, Maryann Lazowski Petrone, from Frank & Sandra Lazowski.

-Catherine Wilson from Peggy Lennon.

-Deceased of Kalinowski and Leszczynski families from Stanislaw 7 Mieczyslawa Leszczynski.

-Donald Linane, Catherine Wilson from Barbara Linane.

-Loving memory of Donald Linane from daughter Michele.

-Dr. Benjamin Ciola, Lois Chadwick, Mary Ann Petrone, Henry & Cecilia Kopec from G. Loman.

-John E. & Helen Lazowski, Wallace & Julia Loman, Frank & Sophie Kopec, Boleslaw & Sophie Ciola, Stanley & Anne Gucwa, Walter & Tessie Nizgorski from Wallace & Irene Loman.

-Fr. Roman Growski, CM, Fr. Roman Kmiec CM, Fr. Ron Wiktor CM. from a friend.

-Helena Rubinowicz, Jan & Stanislaw Los, Loreine, Carylo from family.

-Margaret Loomis, Darlene Loomis, Jessica Loomis, Virginia Loomis Hill from James Loomis.

-Louis & Lucia Bomba (parents), Louis Bomba (brother), Tanya Boroski (granddaughter) from Virginia Bomba Lungquist.

-Markut Family, Huffman Family, John Symanski, Betty & Frank Hmelovski from Laura Markut.

-Paul & Violetta Mengold from Mengold Family.

-Louis & Louise Canaveri, Helen & Frank Lesnfsky, Mary & Gregory Canaveri from the Miller Family.

-Fr. Roman Kmiec from Sylwia & Karol Misiaszek.

-Daniel & Charlotte Nyzio, June Olah, Sally Ozark, Sally Schnabel, Frank & Mary Ozark, Zulo Kuna, Katherine Nyzio, Alojze & Apolonia Nyzio from Josephine Nyzio.

-Zofia & Jan Janus, Wlodzimierz Ogorzalek from Bernadeta Ogorzalek.

-Kazimierz Olszanski from family.

-Stanislaw Perlicki from family.

-Godmother, Frannie Tracz from Tori Prestiano.

-Deceased of Przydzial, Skiba, Mlynek, Rusek Families from Ryszard & Zofia Przydzial.

-Jan Skolimowski, Marzena Kukawska, Andrzej Duz, Szymon Wronski from Radwan Family.

-Robert Ferik from Edward Podgorski.

-Peter & Mary Rzasa, Bronco & Josephine Grailich from Peter & Barbara Rzasa.

-Albert Satkowski, Sr., Mary Satkowski, Albert Satkowski, Jr., Henry Jemioto, Frances Tracz, Isaish Bruce, Joe & Anne Jemioto from Andrew Satkowski.

-Henry Jemioto, Mr. & Mrs. Albert Satkowski, Sr., Albert Satkowski, Jr., Mary Flood, Emma Jemioto, Henrietta Mikos, Joseph & Anne Jemioto, Sr., Isaiah Bruce from Paul & Sandie Satkowski.

-Mr. & Mrs. Louis P. Sill from Ron & Joyce Sill.

-Mr. & Mrs. Edward Keller from family.

-Mr. & Mrs. Francis W. Skowronski, Mr. & Mrs. Edward Skowronski, Mr. & Mrs. Francis M. Skowronski, Mr. & Mrs. Anthony Roginel, Mrs. Emilia Rogers, Mr. Robert Skowronski, Mr. & Mrs. Samuel LaMonica Sr., Mr. & Mrs. Michael Roginielewicz, Mr. & Mrs. John J. Skowronski, Raymond, Thomas, Walter, William & John J. Skowronski, Mr. & Mrs. Rayond Skowronsi, Henry J. Anderson from Atty. Eugene Skowroski

-Charles M. Stankye, Jr., Domenic Marinelli, Charles M. & Rosella Stankye Sr., Nicola & Antoinetta Marinelli from Mr. & Mrs. Charles Stankye III.

-Norman and Adele Strumello, CJ & Justin Gittings, from Charles & Linda Stochmal.

-Mr. & Mrs. William Villella, Mr. & Mrs. Albert Talloni from Mr. & Mrs. Robert Talloni.

**-In honor of Julia Kiwak on 90<sup>th</sup> birthday, Memory of Aniela & Aleksandra Tokars, Jan Kiwak, Maria Rut, Grazyna Pietruszka from Stefan & Anna Tokarz.**

-Mr. & Mrs. Louis Toni, Mr. & Mrs. John Laton, Mr. Samuel Toni from Barbara Toni.

-Deceased of Harla & Tracz Families from William, Christine, and Christian Tracz.

-Bronislawa & Eugeniusz Karwowski, Eleonora & Jozef Turski from Mr. & Mrs. E. Turski.

-Deceased members of Stankye and Francione Families from Susan and Charles Stankye III.

-Jan Kiwak, Jozef & Anna Kozlowski from Julia Kiwak.

-Jan Kiwak, Maria Glodek, Zofia Karkut from Czeslaw & Krystyna Glodek.

-Maria & Wojciech Gaska, Stanislawa & Tadeusz Florczyk, Agnieszka & Karol Zygadlo, Julia and Wladyslaw Krzywda from W.S. Zygadlo.

-Louie DiMartino, Anthony DeLucia, Sr. from family.

-Mariellen Krajcik, Ed & Peg Krajcik, John and Marian Plavcan, Laura Griffin, Barbara & Bill Suhy, Jacquelyn Miklos from David Krajcik.

-Genowefa & Antoni Cajler, Wieslaw Cajler, Allysa Krawiecki, Bartlomiej & Anna Krawiecki from M.A. Krawiecki.

-Eugene & Marion Gorzelany, Benjamin & Edith Stochmal from Sandra & Benjamin Stochmal, Jr.

-Alexander Kasperuk, Maximilian Kasperuk from Mom and Dad.

-Deceased of Jemioto, Satkowski, Flood, Siraco, DeMagistris and Baur Families from Joey Jemioto.

-Bronislawa & Eugeniusz Karwowski, Eleonora & Jozef Sawicki, Jan Turski from M/M Zbigniew Zyskowski.

-Agnieszka & Karol Zygadlo, Stefan & Wladyslawa Grzesko from Czeslaw & Elzbieta Zygadlo.

-Deceased of Walania, Ploski, Gmer, & Novinski Families from John and Pat Walania.

-Zygadlo and Ulanzecki families from A. & L. Zygodlo.

*The list concludes next week.*

# KID'S KORNER

## Gospel Today

### Epiphany of the Lord | Matthew 2:1-12

The Wise Men follow a star to the place where Mary and Jesus are and offer the Child gold, frankincense, and myrrh. They do not return to Herod but follow another route to their own country.

©2026 Bon Venture Services, LLC



F



U M Z  
X C J P N V  
E L W H  
O D I Y Q  
K G B

Find and write the missing letters not listed (from A to Z).



Unscramble the letters and fill in the blanks to complete the sentence below.

When they saw the \_\_\_\_\_,  
they were overjoyed.

Matthew 2:10



answer: star

**MAKE SURE  
THEY'RE  
IN THE RIGHT  
CAR SEAT**



[NHSTA.gov/TheRightSeat](http://NHSTA.gov/TheRightSeat)

ad COUNCIL NHTSA

**PLEASE  
SUPPORT OUR  
ADVERTISERS**  
THEY SUPPORT  
OUR PARISH

**Please  
HELP KEEP  
YOUR  
COMMUNITY  
CLEAN!**  
**PUT TRASH IN  
ITS PLACE!**

# Edward F. Adzima Funeral Home

"serving the valley with compassionate and professional services since 1932"

253 Elizabeth Street, Derby, CT 735-0111

Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba  
Andrew H. Adzima \*(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. \*(1940-2004)

Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services



**COLDWELL BANKER**  
RESIDENTIAL  
BROKERAGE

*Serving New Haven,  
Fairfield and Litchfield  
Counties*

**MARY ADZIMA** REALTOR

CNAS, CNRS, CNMS  
**203-887-7795** cell  
mary.adzima@cbmoves.com  
276 Oxford Road • Oxford, CT 06478  
[www.maryadzima.sites.cbmoxi.com](http://www.maryadzima.sites.cbmoxi.com)

*Reliable,  
Spirited  
Expertise!*



**C.H.G.**  
HOME  
IMPROVEMENT  
**736-9397**

Home Improvements  
Additions - Siding - Roofing  
CHESTER GLODEK • 30 HIGH STREET • DERBY



**HELP SAVE A LIFE.**

Schedule your blood  
donation appointment today.

American  
Red Cross



**WREATHS**  
*across*  
**AMERICA**  
★ KEEP MOVING FORWARD ★

To sponsor, volunteer or donate, visit

**WREATHSACROSSAMERICA.ORG**



Providing compassionate, personalized  
and affordable funeral service



**WAKELEE MEMORIAL**  
FUNERAL HOME

[www.wakeleememorial.com](http://www.wakeleememorial.com)



203-734-1490  
167 Wakelee Avenue • Ansonia  
(2 Blocks from Griffin Hospital)  
JOHN STANLEY ZALESKI

*Seeing Is Believing*  
**New Insight**  
FAMILY EYECARE  
Dr. Kelly Nguyen  
Optometrist  
**732-3937 (EYES)**  
3 CLIFTON AVENUE • ANSONIA

**Gabrys**  
PAINTING  
SERVICE  
203-954-9774  
[gabryspaintingservice.com](http://gabryspaintingservice.com)  
Satisfaction Guaranteed! • Free Est./Fully Ins.  
• Residential & Commercial  
• Indoor & Outdoor Painting  
• Power Washing • Deck Staining

**GENERAL MUFFLER  
& AUTO SUPPLY**



203-735-6406  
Emissions Test Station • NAPA Brake Center • NAPA Auto Parts  
670 Main Street • Ansonia, CT 06401

## PARISHIONERS

Please help support the Saint Michael's bulletin and community by supporting these wonderful businesses. They pay good money to sponsor these ads and provide this bulletin at no cost to Saint Michael's.

Please let them know that you appreciate their generous financial support by saying "Thank You!" when you patronize their business.

**SUPPORT YOUR CATHOLIC COMMUNITY,  
IT'S THE RIGHT THING TO DO.**



**WREATHS**  
*across*  
**AMERICA**

★ KEEP MOVING FORWARD ★

To sponsor, volunteer or donate, visit

**WREATHSACROSSAMERICA.ORG**

**READY.GOV**  
Don't be afraid...Be Ready

*"Everything in Glass"*

**DERBY  
GLASS**

328 Derby Ave • 800.660.5236  
[www.CTDerbyGlass.com](http://www.CTDerbyGlass.com)